

② (飞快地) 冲, 奔: Lao vút đi như tên bắn.  
像箭一样飞奔过去。

**vút vút**=vùn vút

**vút đg** ①猛打, 抽打: vút cho mấy đòn gánh  
用扁担抽几下 ② (体育) 扣球: vút một  
quả dút điểm 扣球得分 ③投掷: vút lựu  
đạn 投手榴弹 ④飞速, 一闪而过: đèn vút  
tắt 灯突然灭了; Bóng người vút qua cửa.  
人影闪过门口。

**vút bóng đg** [体] 扣球

**vút chặc t** (说话) 生硬, 冲, 轻率: ăn nói vút  
chặc 讲话很冲

**vút một cái p** 一转眼, 一瞬间, 一刹那: Vút  
một cái, biến đâu mất. 一转眼就不知消  
失到哪去了。

**vút vút**=vùn vút

**vừa<sub>1</sub> t** ①适中, 适合: Áo này tôi mặc không  
vừa. 这件衣服我穿不合身。②普通, 一般:

không phải là người vừa đâu 不是一般的人

**vừa<sub>2</sub> p** ①刚好, 刚刚: vừa đủ 刚好够 ②刚才,  
方才: vừa ăn xong 刚吃完 ③边…边…;  
又…又…: vừa cười vừa nói 边笑边谈

**vừa ăn, vừa nói, vừa gói mang về** 有吃有  
喝还有拿; (便宜) 好处占尽

**vừa ăn cướp vừa la làng** 贼喊捉贼

**vừa chân t** 合脚的: Đôi giày này đi vừa chân  
lắm. 这双鞋穿起来很合脚。

**vừa chê vừa khen** 毁誉参半

**vừa chừng t** 适当的, 适度的, 恰到好处的:  
ăn nói vừa chừng 说话恰到好处

**vừa cỡ t** 对尺寸的, 合身的: Anh mặc áo này  
rất vừa cỡ. 你穿这件衣服很合身。

**vừa dịp p** 适值, 正值, 值此之际: Lúc ấy vừa  
dịp mùa xuân. 当时正值春季。

**vừa đánh trống vừa ăn cướp**=vừa ăn cướp  
vừa la làng

**vừa đâm vừa xoa** 边加害边安抚, 喻手段狡  
诈, 做了坏事又卖乖

**vừa đói vừa rét** 饥寒交迫

**vừa đôi t** 般配: vừa đôi phải lứa 天生一对

**vừa làm vừa học** 半工半读

**vừa lòng t** 合意, 满意: Anh làm như thế cô  
ấy rất vừa lòng. 你这么做她很满意。

**vừa lứa**=vừa đôi

**vừa may p** 凑巧, 恰巧, 正巧: Vừa may anh  
cũng ở đây. 正巧你也在这里。

**vừa mắt t** 顺眼, 中意: Nó hư lắm, nhìn ai không  
vừa mắt là đánh luôn. 他很坏的, 看谁不顺  
眼就打。

**vừa miệng t** 爽口, 可口, 好吃: Món nào cũng  
vừa miệng. 每个菜都好吃。

**vừa mồm t** (说话) 点到为止, 不过分: Vừa  
mồm thôi, kéo mắt lòng nhau. 话点到为  
止就行了, 免得伤了和气。

**vừa mới p** 刚刚: Chúng tôi vừa mới nói đến anh  
là anh đã đến. 我们刚说到你, 你就来了。

**vừa nãy p** 刚刚, 刚才, 适才: Vừa nãy tôi lỡ  
lời, xin bác đừng giận. 适才我失言了, 请  
您别生气。

**vừa phải t** 适度, 适中, 适当, 适宜: giá cả  
vừa phải 价格适中

**vừa qua p** 最近, 上一个, 刚过去的: trong  
tuần vừa qua 在上周

**vừa rồi**=vừa qua

**vừa tay t** 顺手的, 对劲儿的

**vừa vắn t** 刚好, 正好: Lá thư rất ngắn, vừa  
vắn nửa trang giấy. 信写得很短, 刚好半  
页纸。

**vừa vừa t** ①适可而止的, 不过分的: Làm  
việc gì cũng nên vừa vừa thôi, đừng quá  
đáng. 做什么事都应该适可而止, 不要过  
分。②一般般, 普普通通, 马马虎虎: -Dạo  
này anh thế nào? -Cũng vừa vừa thôi. 一近  
来你过得怎么样? 一也一般般。

**vừa...vừa...k** 又…又…: vừa mừng vừa lo  
亦喜亦忧

**vừa ý t** 合意, 满意: Anh nói như vậy, rất vừa  
ý tôi. 你这么说, 我很满意。